

DENIOS.

**Systemregalwannen
Sump / Storage system
Système de stockage bac
Cubeto de retención / Sistema de almacenaje.**



DENIOS.

DENIOS AG

Dehmer Straße 58-66

32549 Bad Oeynhausen

Tel.: +49 (0)5731 7 53 – 0

Fax: +49 (0)5731 7 53 – 197

E-Mail: info@denios.com

Ihren lokalen Ansprechpartner finden Sie auf unserer Internetseite www.denios.com

You'll find your local partner on our InterNet side www.denios.com

Vous trouverez le nom de votre interlocuteur sur notre site internet www.denios.com

En nuestra página web encontrará usted la persona de contacto correspondiente www.denios.com

06/2007

Deutsch**1. Allgemeine Hinweise**

Die Allgemeine Betriebsanleitung für Lagersysteme, 103041, in der zurzeit gültigen Fassung ist zu beachten. Die nationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen sind zu beachten.

2. Spezielle Sicherheitshinweise

Bei der Lagerung sind die Freiflächen gemäß Typenschild einzuhalten.

3. Einsatz und Verwendungszweck

Das Lagersystem / die Auffangwanne dient zum sicheren Lagern von Gefahrstoffen in Fässern und Kleingebinden.



Nur Stoffe einlagern, gegen die der Werkstoff der Auffangwanne beständig ist.
Siehe Allgemeine Betriebsanleitung.

4. Technische Beschreibung**Ausführung**

Die Auffangwanne / das Lagersystem besteht aus einer stabilen geschweißten Auffangwanne mit Gitterrost.

5. Aufbau

Der maximale Abstand zwischen den Regaltraversen darf nicht überschritten werden.

Regalwanne darf nur im Regal eingebaut betrieben werden.

Zulässige Traglast des Regals muss eingehalten werden.

Um das Beschicken, Lagern und Abfüllen der Regalwanne zu erleichtern, sollte das optional lieferbare DENIOS AG Zubehör eingesetzt werden.

6. Technische Daten

Siehe Typenschild und Fachlastaufkleber

7. Betrieb

Brennbare Flüssigkeiten der Gefahrstoffklassen R10, R11 und R12 dürfen nur in der unteren Lagerebene eingelagert werden.



Bei Lagerung von brennbaren Flüssigkeiten ist der Brand- und Explosionsschutz zu beachten!
Bei Gefahrstoffklassen R10, R11 und R12 müssen 25 % der Gesamtfläche (Gitterroste) frei bleiben.
Fässer auf sicheren Stand kontrollieren und gegen um- bzw. herabstürzen sichern!
Liegende Fasslagerung nur auf Fassböcken! (optional)



Sicheres Abfüllen über der Auffangwanne möglich.



Unbefugten ist das Betreten der Auffangwanne / des Lagersystems verboten!

8. Wartung und Instandhaltung

Die Prüfung und Wartung ist entsprechend den Anweisungen der allgemeinen Betriebsanleitung, die in der Anlage beiliegt, einzuhalten und durchzuführen.
Bei Austausch von Teilen sind nur Originalersatzteile des Herstellers zu verwenden!

English**1. General Instructions**

The general instructions for storage systems, material no. 103041, in the current version, must be observed. National standards and safety regulations must be observed.

2. Special Instructions

Area of the grating must remain free as shown on the type label.

3. Use and intended purpose

The storage system/sump is used for the safe storage of hazardous substances in drums and in cans and other small containers.



Only store substances to which the material of the sump is resistant.
See the General Operating Instructions.

4. Technical details**Design**

The sump / storage system is manufactured from steel.

5. Assembly

The maximum distance recommended between the shelves must not be exceeded. Shelf sumps can only be used as part of the shelving unit. The maximum load capacity must not be exceeded. Denios accessories facilitate the loading, storage and dispensing from the shelving unit.

6. Specifications

See type label.

7. Operation

Place the drums in the collecting sump / on the storage system using suitable equipment.



When storing combustible fluids comply with the fire and explosion protection regulations!
For hazardous material classes R10, R11 and R12 25% of the total area (gratings) must remain free.
Check drums are positioned safely and secure to prevent falling over or down!
Only store drums horizontally on drum stands! (optional)



Safe filling is possible over the collecting sump.



Access to the collecting sump / storage system by unauthorised persons is prohibited!

8. Maintenance and Servicing



The inspection and maintenance of the storage system/sump must be carried out in accordance with the directions in the general operating instructions enclosed in the annex. When replacing parts only the manufacturer's original parts may be used!

Français

1. Indications générales

La notice d'utilisation générale pour le système de stockage 103041 doit être considérée dans sa version actuelle. Respecter les normes et les prescriptions de sécurité en vigueur localement.

2. Indications de sécurité spécifiques

Lors du stockage, les espaces libres doivent être respectés conformément à la fiche signalétique.

3. Usage et emploi

Le bac de rétention/ système de stockage sert au stockage sécurisé de matières dangereuses dans des fûts et de petits récipients



Ne stocker que des matières contre lesquelles le matériau du bac de rétention est résistant.
Se reporter au manuel d'utilisation général

4. Description technique

Modèle

Le système de stockage est composé un bac de rétention soudé très résistant.

5. Montage

La distance maximale entre les traverses d'étagère ne peut pas être dépassée.

Le bac de rétention pour étagère ne peut être utilisé que sur le rayonnage.

La charge admissible admise de l'étagère doit être respectée.

Pour faciliter le chargement, le stockage et le soutirage du bac de rétention pour étagère, utilisez les accessoires disponibles en option.

6. Données techniques

Voir la fiche signalétique et l'autocollant sur lequel figure la charge admissible

7. Fonctionnement

Placer les fûts avec les outils adaptés dans le bac de rétention / système de stockage.



Respecter les règles de protection contre le feu et les risques d'explosion lors du stockage de liquides inflammables!
Pour les matières dangereuses de classe R10, R11 et R12, 25 % de la surface totale doivent restés libre (caillebotis). Contrôler l'emplacement stable des fûts et les sécuriser contre le basculement!
N'entreposer les fûts horizontaux que sur les supports de fûts (en option).



Soutirage sécurisé au-dessus du bac de rétention possible.



L'accès au bac de rétention / système de stockage est interdit aux personnes non autorisées!

8. Maintenance et entretien



Le contrôle et la maintenance sont à effectuer selon les consignes du guide d'utilisation général situé dans la station.
N'utiliser que des pièces de rechange d'origine du fabricant lors du remplacement de pièces!

Español

1. Aviso general

Han de tenerse en cuenta las instrucciones de uso para el sistema de almacenamiento, 103041, que estén actualmente en vigor. Deben observarse las normativas y disposiciones de seguridad nacionales.

2. Indicaciones especiales de seguridad

Durante el almacenaje habrán de respetarse las superficies libres según las placas de identificación.

3. Empleo y finalidad

El sistema de almacenamiento / el cubeto de retención sirve para almacenar y rellenar de forma segura bidones y pequeños recipientes.



Almacenar únicamente las sustancias a las que el cubeto es resistente.
Ver las instrucciones generales de uso.

4. Descripción técnica

Modelo

El cubeto de retención / el sistema de almacenaje se compone de un cubeto estable y soldado.

5. Montaje

No se puede superar la distancia máxima entre travesaños.

Las bandejas para estanterías sólo pueden ser colocadas en estanterías.

No se puede sobrepasar la carga permitida de la estantería.

Para facilitar la carga, el almacenamiento y el llenado de la estantería, debería utilizarse el accesorio opcional DENIOS AG.

6. Datos técnicos

Ver placa de identificación.

7. Funcionamiento

Colocar los bidones sobre los cubetos de retención o sistemas de almacenamiento con ayuda de los medios adecuados.



¡Tener en cuenta la protección contra explosiones e incendios si se almacenan líquidos inflamables!

Si se almacenan sustancias peligrosas de las clases de peligro R10, R11 y R12 se ha de dejar libre el 25 % de la superficie total (rejilla)

¡Controlar el estado de los bidones y asegurarlos contra vuelcos y caídas!

¡Colocar los bidones en posición horizontal sólo sobre caballetes para bidones (opcionales)!



Llenado seguro gracias al cubeto de retención



¡El acceso a los cubetos o sistemas de almacenamiento está prohibido a personas no autorizadas!

8. Mantenimiento y conservación



Las pruebas y mantenimiento han de realizarse según las indicaciones de las Instrucciones generales de uso, adjuntas en el anexo.

¡Si cambia alguna pieza, utilice sólo repuestos originales del fabricante!